

Going International through Collaboration with Overseas Institutions

CPCE has stepped up efforts to expand its international network by signing various collaborative agreements with overseas institutions, with the aim of enriching students' learning experience and promoting academic exchange among faculty members.

"I am delighted that CPCE has established collaborative relationship with three overseas institutions in Thailand, Cambodia and the United States in recent years. Through participating in a range

of exchange activities and internship programmes, our students will be able to broaden their horizons and learn how to appreciate cultural diversity," said Prof. Peter Yuen, Dean of CPCE.

"In terms of research collaboration and scholarly exchange, CPCE will cooperate with these overseas institutions in the sharing of knowledge and good practices in teaching and learning. I am confident that the profile of our academic staff will be enriched," added Prof. Yuen.

CPCE透過與海外院校合作邁向國際化

為了豐富學生的學習經驗，並鼓勵教學人員與海外院校進行學術交流，CPCE積極擴大國際網絡，與海外院校簽署合作協議。

專業及持續教育學院院長阮博文教授表示：「我很高興學院近年能夠與泰國、柬埔寨和美國三所院校建立合作關係。透過不同的交流活動和實習項目，我們的同學可以擴闊眼界，並學習欣賞多元文化。」

阮教授補充說：「在研究和學術交流方面，CPCE亦積極與這些海外院校合作，促進知識共享，並互相學習良好的教學方法，我們的教學人員將從中獲益良多。」

Mahidol University International College, Thailand

In December 2012, CPCE and Mahidol University International College, Thailand reached an agreement on setting up an exchange programme for students of the two institutions.

2012年12月，CPCE與泰國Mahidol University International College簽署合作備忘錄，為兩所院校的學生成立交流計劃。



Prof. Peter Yuen (left), Dean of CPCE, and Prof. Maleeya Kruatrachue, Dean of Mahidol University International College
院長阮博文教授(左)與Mahidol University International College 院長Maleeya Kruatrachue教授

PSE Institute, Cambodia

In June 2013, a Memorandum of Understanding (MOU) was signed between SPEED and PSE Institute, Cambodia to enhance the learning experience of students of the two institutions through internship and other experiential learning activities. Faculty members are also encouraged to visit the partnering institution for exchanges and other scholarly activities.

PSE Institute, located in Phnom Penh, Cambodia, is established by a French non-profit-making organisation to provide skills-based vocational training for underprivileged students.



Prof. Yuen (left) and Dr. Jack Lo (middle), Director of SPEED, visited Cambodia and signed an MOU with Mr. LA Vibol, Director of PSE Institute.

院長阮博文教授(左)及專業進修學院院長羅文強博士(中)到訪柬埔寨，並與PSE Institute院長LA Vibol先生簽署合作備忘錄。



Mr. LA Vibol (3rd from left) and two representatives of PSE Institute paid a visit to CPCE and met with Prof. Peter Yuen (2nd from right), Dr. Jack Lo (1st from left) and Dr. Vincent Law (1st from right), Lecturer of SPEED.

LA Vibol 先生(左三)及兩名PSE Institute 代表到訪CPCE，並與阮博文教授(右二)、羅文強博士(左一)及專業進修學院講師羅天昇博士(右一)會面。

2013年6月，專業進修學院(SPEED)和柬埔寨PSE Institute簽署合作備忘錄，透過為兩所院校的學生安排實習及其他體驗活動，提升他們的學習經驗。另一方面，協議鼓勵教員到訪合作院校進行交流及其他學術活動。

位於柬埔寨金邊的PSE Institute由一個法國非牟利組織成立，致力為柬埔寨的貧困學生提供技能及職業培訓。

University at Buffalo, The State University of New York, the United States



Prof. Stephen Dunnett (left), Vice Provost for International Education, University at Buffalo, and his colleague Mr Paul Yong (right) made a trip to Hong Kong in July 2013, and exchanged views and ideas with Prof. Yuen on various student exchange activities.

美國紐約州立大學水牛城分校國際教育副校長Stephen Dunnett教授(左)及Paul Yong先生(右)於2013年7月來港，與阮教授商討學生交流計劃的事宜。

In 2012, PolyU has signed an MOU with University at Buffalo, The State University of New York for promoting academic exchange and research collaboration between academics and students of the two universities.

A group of students from University at Buffalo came to Hong Kong in January 2014. They were greeted by Prof. Yuen together with SPEED academics and student ambassadors.

2012年，理大與美國紐約州立大學水牛城分校簽署合作備忘錄，藉以推動兩所大學的教員和學生進行學術交流和研究合作。

美國紐約州立大學水牛城分校的學生於2014年1月來港，獲阮教授以及SPEED的教員和學生大使款待。



SPEED Deputy Director Named University of London International Fellow

Dr W.K. Yung, Deputy Director of SPEED, has been appointed as an International Fellow by the Centre for Distance Education (CDE) of the University of London (UoL) in recognition of his significant contribution to promoting the UoL law programmes in Hong Kong.

"It is my great honour to be named one of the International Fellows by CDE. It demonstrates that SPEED's efforts in providing quality preparatory courses for the Bachelor of Laws and Diploma in Law over the years are recognised. I will

continue to serve as a bridge between the two institutions in my new capacity, and foster the further development of distance learning in support of the delivery of the related law courses," said Dr Yung.

The International Fellowships are conferred by CDE to the staff of the recognised teaching institutions of UoL International Programmes who have expertise in distance education, technology-enhanced learning and related areas. The appointed Fellows will be invited to conduct research activities to support the pedagogical

development of their own institutions as well as other institutions associated with UoL.

Currently there are only four scholars in the world being conferred with the title of International Fellowships by CDE. Apart from Dr Yung, Dr Danny Choong, who serves as the Principal of Advance Tertiary College, Malaysia and the Programme Director of SPEED's preparatory law courses, is another scholar serving in this capacity.



Dr W.K. Yung (right) received the certificate of appointment from Dr Mary Stiasny, Pro-Vice Chancellor (International) and Chief Executive of the University of London.

翁永光博士(右)在英國倫敦大學國際課程副校長兼行政總裁Mary Stiasny博士手上接過委任狀。

SPEED副院長獲頒授倫敦大學海外院士榮銜

專業進修學院 (SPEED) 副院長翁永光博士獲英國倫敦大學(倫大)遙距教育中心頒授海外院士榮銜，以表揚他在香港推廣倫大法律課程所作出的貢獻。

翁博士表示：「我感到很榮幸能夠獲英國倫敦大學遙距教育中心授予海外院士榮銜。這是對學院多年來提供優質的法律學士學位及法律學文憑備試課程的肯定。我期望繼續成為連繫兩校的橋樑，進一步推動遙距教育以至相關的法律課程的發展。」

獲倫大遙距教育中心頒授海外院士榮銜的學者，須屬倫大國際課程部認可教學機構的教學人員，他們均在遙距教育、科技輔助學習等範疇擁有專業的知識。海外院士會獲邀進行研究項目，藉以推動其任教院校以至倫大合作院校的教學發展。

現時全球有四位學者獲得倫大遙距教育中心海外院士榮銜。除了翁博士，馬來西亞Advance Tertiary College 校長兼SPEED法律備試課程總監Danny Choong 博士亦獲頒海外院士。